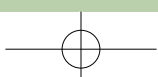
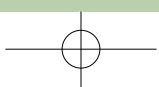


Pangolin Dome

穿山甲館







Pangolin Dome 穿山甲館



WORD BANK

host (v.)容納

installation (n.)裝置

rotating (adj.)旋轉的



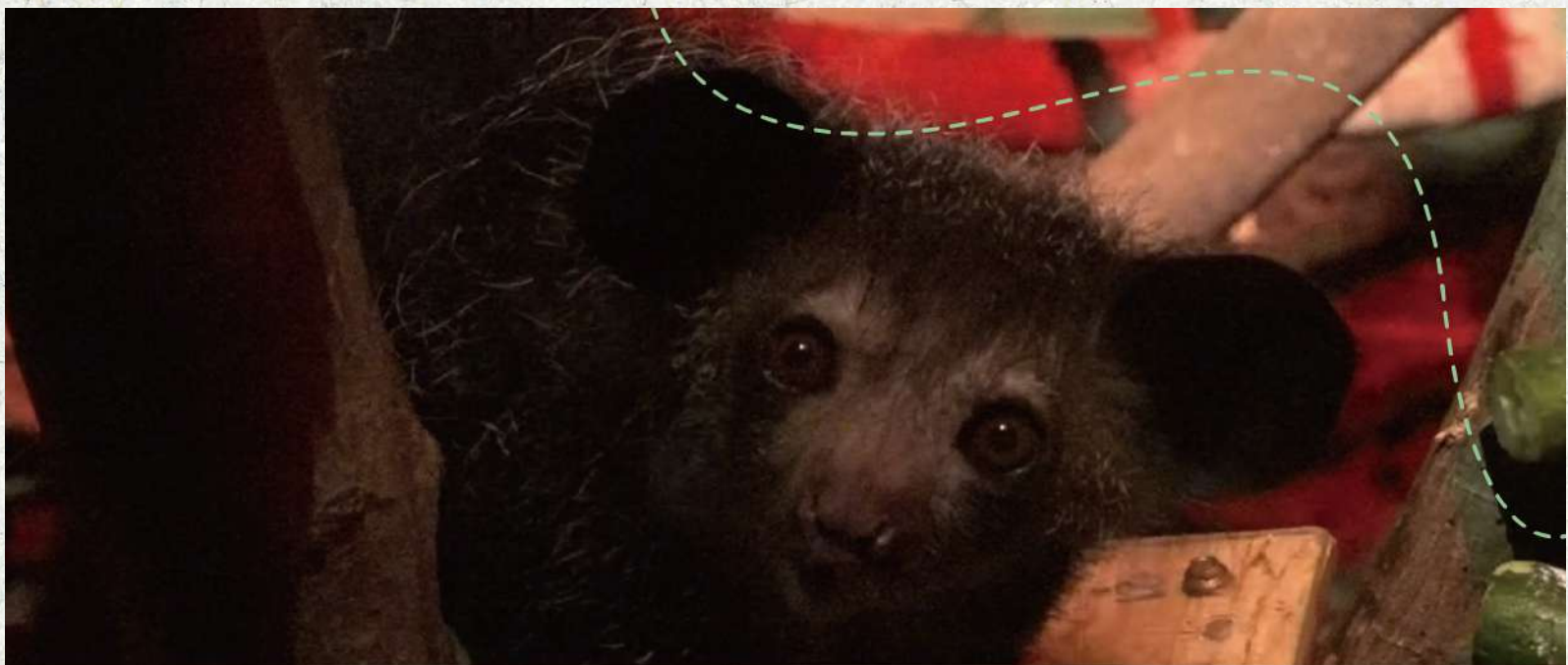
At the Pangolin Dome we host animal from around the world, but mainly from the tropical rainforest of South America.

On the right hand side of the entrance to the building you can find an art installation titled “Emerald Forest Paradise,” which showcases a small model of the rainforest. Guests can see the trees, vines, bushes, swamps, caves, and even more! To help with visitors experience of the rainforest, there is a “rain-maker”- rotating tube that creates the sound of falling rain.

穿山甲館以南美熱帶雨林的物種為主。

在熱帶雨林區入口右手邊，有「翡翠森林樂園」的藝術裝置，呈現熱帶雨林的縮影，包括大樹、藤蔓、灌木、沼澤、岩石、洞穴等，還有旋轉雨聲筒可發出雨聲帶領大家進入雨林的情境。





Aye-aye

(*Daubentonia madagascariensis*)

Fun Facts

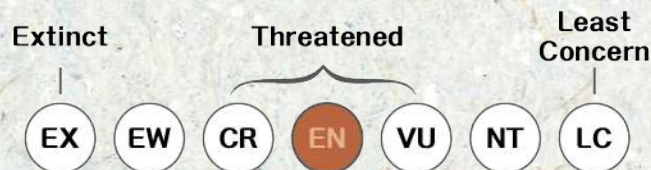
- The aye-aye is found on the island of Madagascar, Africa. They have large triangular ears, uneven front teeth, scruffy fur, and large round eyes.
- They are nocturnal and not particularly attractive, so the locals believe that they bring bad luck and call them “death messengers”.
- The aye-aye has very long fingers- its middle finger grows three times longer than the other fingers.
- Aye-ayes are omnivores as their diet consists of fruits, vegetables, honey water, and mealworms.

Are they at risk?

- Aye-ayes are listed as “Endangered” by the IUCN.
- Their habitats are being lost to deforestation linked to agriculture.
- They are often killed due to their appearance and superstitions that they bring bad luck.

How can we protect them?

- Support to preserve their habitats and combat superstitions.
- When visiting, please do not tap the glass, make loud noises, or use flash photography.





指猴

(*Daubentonia madagascariensis*)

有趣的小知識

- 指猴分布於非洲馬達加斯加島，牠有太大的三角形耳朵、不整齊的門牙、雜亂的毛髮和又大又圓的眼睛。
- 牠們總在夜晚時出現，不太討喜的長相被當地人認為指猴會帶來厄運，稱牠們為「死亡使者」。
- 指猴的手指很細長，中指的長度比其他指頭長了約3倍。
- 指猴是雜食性動物，牠的食物包含水果、蔬菜、蜂蜜水和麵包蟲。

會遇到的危險

- 指猴被國際自然保育聯盟（IUCN）列為『瀕危』物種。
- 牠們的棲息地因農業引起的森林砍伐而不斷減少。
- 由於外貌和迷信認為牠們會帶來厄運，指猴經常遭到殺害。

要怎麼保護牠？

- 保護它們的棲息地並對抗迷信觀念。
- 參觀時不要拍打玻璃、大聲喧嘩、別使用閃光燈拍照。



WORD BANK

uneven (adj.) 不平均的
nocturnal (n.) 夜行動物
superstition (n.) 迷信
tap (v.) 輕敲





Cotton-top Tamarin

(*Saguinus oedipus*)

Fun Facts

- The cotton-top tamarin has a stylish punk-rock hairstyle with long white soft fur. When they encounter danger, their hair stands on end to make themselves appear bigger.
- Cotton-top tamarins always move together as a family, and the elder brothers and sisters help take care of the younger ones.
- The tail of a cotton-top tamarin curl and grasp as well as maintain balance to help them move quickly in the forest for extended periods of time.

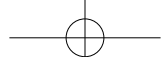
Are they at risk?



- Cotton-top tamarins are currently listed as “Critically Endangered” by the IUCN.
- Their habitats are almost completely lost to deforestation.

How can we protect them?

- Support conservation efforts to preserve their native forests and find new habitats for them.
- Cotton-top tamarins are very sociable and are classed as small primates. When observing them in the Pangolin Dome, please try to keep your distance and wear a mask to avoid disease transmission.



棉頭絹猴 (*Saguinus oedipus*)

有趣的小知識

- 棉頭絹猴有一頭純白色、柔軟細長的時尚龐克頭。當牠遭遇危險時，牠的毛髮會豎立起來。
- 棉頭絹猴總是一家人一起行動，家族中的姊姊還會幫忙照顧家中的弟弟妹妹。
- 棉頭絹猴的尾巴除了平衡的功能之外還能捲握，幫助牠們長時間在樹林中快速移動。

會遇到的危險

- 目前被國際自然保育聯盟（IUCN）列為「極度瀕危」物種。
- 牠們的棲息地幾乎完全因森林砍伐而喪失。

滅絕

受威脅

無危

EX

EW

CR

EN

VU

NT

LC

要怎麼保護牠？

- 保護牠們的原生森林並尋找新的棲息地。
- 牠們善於社交，是小型靈長類動物。在觀察牠們時，請盡量保持距離並戴口罩，以避免疾病傳播。

WORD BANK

fur (n.) 皮毛

punk-rock (adj.) 龐克搖滾

curl (v.) 捲曲

sociable (adj.) 社交的

primate (n.) 靈長類





Blue-tailed Bee-eater

(*Merops philippinus*)

Fun Facts

- The blue-tailed bee-eater flies like a fighter jet and closely resembles a fierce predator, the tiger!
- It has exceptional flying skills and is good at catching insects in flight.
- The curved sharp beak of the blue-tailed bee-eater is not only used for catching insects, but also for digging burrows like a chisel.
- Many will stay in Kinmen from April to September each year, then fly south for winter.

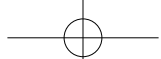
Are they at risk?

- Blue-tailed bee-eaters are currently listed as “Least Concern” by the IUCN.



How can we protect them?

- Keep a safe distance between yourself and the nesting areas of the birds.



栗喉蜂虎 (*Merops philippinus*)

有趣的小知識

- 牠像戰鬥機一樣善於飛翔，更像老虎一樣是兇猛的肉食性動物。
- 牠有高超的飛行技巧，擅長捕食飛行中的昆蟲
- 栗喉蜂虎弧形下彎的尖嘴除了獵捕昆蟲外，還可以用來像鑿子一樣挖掘洞穴。

會遇到的危險

- 被國際自然保育聯盟（IUCN）列為「無危」物種。

要怎麼保護牠？

- 在觀察栗喉蜂虎時，請與鳥類築巢區域保持安全距離。



WORD BANK

chisel (n.) 鑿子
curved (adj.) 彎曲
slope (n.) 斜坡





Red-footed Tortoise

(*Chelonoidis carbonarius*)

Fun Facts

- The red-footed tortoise has red spots on its cheeks and leg, and its shell can grow to be about 30 cm long.
- The red-footed tortoise is not picky and eats anything from grass, fruits, leaves to mushrooms and animal carcasses. It migrates long distances and is an important disperser of tropical rainforest plant seeds.
- Male red-footed tortoises may push and shove each other during territorial disputes or while competing for mates, causing them to flip over. If they cannot flip back over quickly, they may suffocate and die.

Are they at risk?

- The red-footed tortoise is currently listed as “Vulnerable” by the IUCN.
- They are easily captured and kept or sold as pets.

How can we protect them?

- Support efforts to reduce the poaching and sale of these tortoises.

Extinct

Threatened

Least
Concern

EX

EW

CR

EN

VU

NT

LC



紅腿象龜

(*Chelonoidis carbonarius*)

有趣的小知識

- 紅腿象龜的臉頰和腿部上有紅色的斑點，龜殼可以大到30公分左右。
- 不挑食，草、果實、樹葉、蕈類、動物屍體等什麼都吃，而且會長距離遷徙，是熱帶雨林植物種子的重要傳播者。
- 雄性象龜可能因搶奪地盤或是爭奪女朋友而互相推擠對方導致翻車，如果不能快速翻回來，會造成窒息而死。

會遇到的危險

- 被國際自然保育聯盟（IUCN）列為「易危」物種。
- 牠們易被捕捉並當作寵物買賣。

要怎麼保護牠？

- 減少非法捕獵和買賣的機會。



WORD BANK

picky (adj.)挑食的

dispute (n.)競爭

poach (v.)非法捕獵



Aye-aye's world-the food

指猴小天地 - 菜單篇



1

What kind of food does Taipei Zoo prepare for the Aye-aye?
動物園幫指猴準備了哪些食物?

- ☐ Fruits 水果
- ☐ Meat 肉
- ☐ Bamboo leaves 竹葉
- ☐ Mealworms 麵包蟲



2

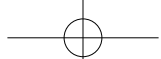
Aye-aye use their long middle fingers to tap on trees or bamboo to locate insect larvae, and then use their sharp teeth to bite open the wood. They carefully reach into the hole with their fingers and pull out the larvae to eat.

指猴捕食昆蟲幼蟲的方式是利用細長的中指敲擊樹木或竹子，藉由敲擊的聲音來確定裡面幼蟲的位置，再用銳利的牙齒咬開樹木，接著用手指伸進洞中小心翼翼的拉出幼蟲來吃。

3

Let's imitate the way the aye-aye forages, and compete with your friends to see who can catch the most worms!

讓我們來模擬指猴覓食的方式，和你的夥伴比賽，誰能抓出最多條小蟲？

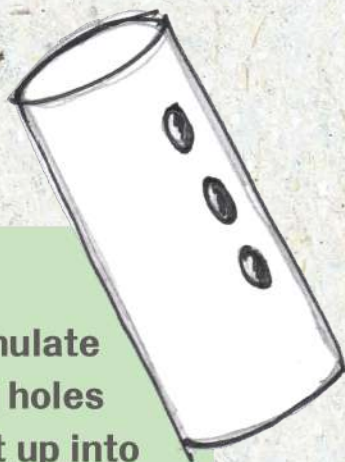


Step 1:

Create a paper tube to simulate a tree trunk. Cut 2-3 small holes in a thick cardboard, roll it up into a tube shape, and seal the bottom.

步驟1：

先做一個紙管子模擬樹幹。將厚紙板挖2-3個小洞，捲成管狀，底部封起來。

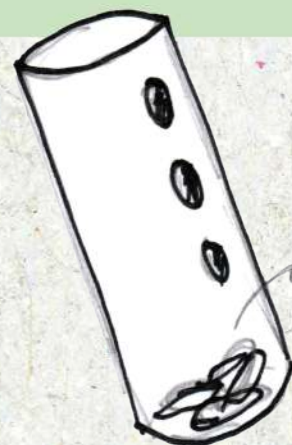


Step 2:

Place 10 rubber bands in the tree holes to simulate worms.

步驟2：

在樹洞裡放入10條橡皮筋當作小蟲。



Step 3:

Tape aluminum wire to your middle finger and use it to hook the rubber bands from inside the cardboard tube, simulating how an aye-aye uses its fingers to catch worms.

步驟3：

將鋁絲用膠帶黏在自己的中指上，伸入圓筒中勾取橡皮筋。模擬指猴用手指抓蟲。



Step 4:

Compete with your friends to see who can catch the most "worms"!

步驟4：

和你的夥伴比賽，誰能抓出最多條小蟲！

WORD BANK

larvae (n.) 幼蟲

sharp (adj.) 銳利

imitate (v.) 模擬

forage (v.) 覓食



The cotton-top tamarin, the handsome boy from South America.

南美洲的花美男 - 棉頭絹猴

For many terrestrial animals, the tail plays an important role in maintaining balance. Cotton-top tamarins often move around in the forest and rarely come down to the ground. Let's make a cotton-top tamarin that can balance and stand on branches.

對許多陸生動物而言，尾巴扮演著相當重要的平衡的功能。棉頭絹猴多在樹林間活動，不常下到地面來，我們來製作一隻能在樹枝上平衡站立的棉頭絹猴。

Can you try adjusting your tail and see if your cotton-top tamarin can stand steadily on a branch?

試試看，調整尾巴後，你的棉頭絹猴能穩穩地站在樹枝上嗎？

Step1:

Spray paint a styrofoam ball black to use as the head and body of the cotton-top tamarin.

步驟1：

將保麗龍球噴成黑色，當作棉頭絹猴的頭和身體。



Step 2:

Attach white yarn as its white hairstyle.

步驟2：

貼上白色毛線作為其特徵白色髮型。



Step 3:

Insert a small part of a toothpick at the bottom of the body as a support point.

步驟3：

身體底部插上一小段牙籤作為支撐點。

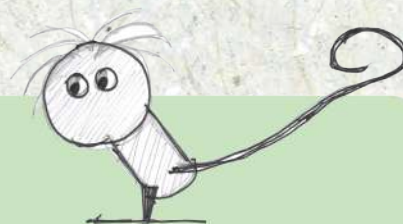


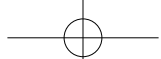
Step 4:

Insert aluminum wire as the tail, adjust the position of the tail so that your cotton-top tamarin toy can stay balanced on your finger.

步驟4：

插上鋁線做尾巴，調整尾巴的位置，讓你的棉頭絹猴玩具可以在手指上保持平衡。





Tropical Rainforest and Biodiversity

熱帶雨林與生物多樣性

The temperature in tropical rainforest areas is consistently high throughout the year, ranging from 20°C to 30°C. The abundant rainfall in these areas provides a rich water source, which supports a diverse range of creatures. The dense vegetation in tropical rainforest areas not only serves as the Earth's lungs but also provides a home to countless species.

熱帶雨林地區的氣溫一年四季都很高，在攝氏 20 度至 30 度之間，常常大量的降雨讓熱帶雨林擁有豐富的水資源。也因此有豐富多樣的生物在這裡生活著。熱帶雨林區大量茂密的植物不只是地球的肺，更是許多生物的家。



WORD BANK

terrestrial (adj.) 陸地的
rarely (adv.) 很少
adjust (v.) 調整

abundant (adj.) 豐富的
dense (adj.) 密度
lung (n.) 肺



There are three layers in the Pangolin Dome: the canopy, understory, and forest floor.

穿山甲館包含樹冠層、中間層和地面層。

Do you see the following animals in the Pangolin Dome? Where are they? What colors do they have on their bodies? What are they doing? How do they move?
你有在穿山甲館看到下列的動物嗎？牠們的身體是什麼顏色的？牠們在哪裡？牠們在做什麼？牠們如何移動？

Please record your observations in the table below.

請紀錄在下方表格中。



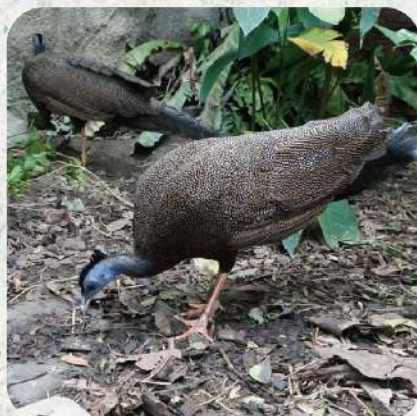
A
Cotton-top tamarin
棉頭絹猴



B
Linnaeus' two-toed Sloth
二趾樹獼



C
Red-footed tortoise
紅腿象龜



D
Great argus
青鸞



E
Blue-tail bee-eater
栗喉蜂虎



F
Green-and-black poison dart frog
箭毒蛙



Observation Record 觀察紀錄表一

Layer 層	Code number 動物代號	What colors does it have on its body? 牠身上有哪些顏色	What is it doing? How does it move? 牠正在做甚麼? 牠怎麼移動?
Canopy 樹冠層			
Understory 中間層			
Forest floor 地面層			





A tropical rainforest is like a five-star hotel for animals, and there are many different types of animals living here.

熱帶雨林區是動物們的五星級旅館，住在這邊的動物們種類非常多。

In order to produce profitable products such as coffee, cocoa, and palm oil, a lot of original trees in the rainforest have been cut down. This has resulted in the animals losing their homes and facing the risk of extinction.

為了種植咖啡、可可和棕櫚油等經濟作物，大量砍伐熱帶雨林原有樹木。導致這裡的動物們失去了家，導致滅絕的危機。



Rainforest Alliance
Certified
雨林聯盟認證



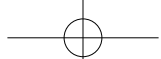
Green Mark
台灣環保標章



Bird Friendly Coffee
鳥類友善咖啡



Fairtrade Certification
國際公平貿易認證



Observation Record 觀察紀錄表二

1

Have you ever seen these logos in the zoo?
你在動物園的哪些地方看到過這些的標章呢？

2

Do some research and find out how products with these logos help
animals and plants living in tropical rainforests?
查一查資料，具有這些標章的商品如何幫助住在熱帶雨林的動植物們？

WORD BANK

five-star (adj.) 五星級

profitable (adj.) 經濟作物